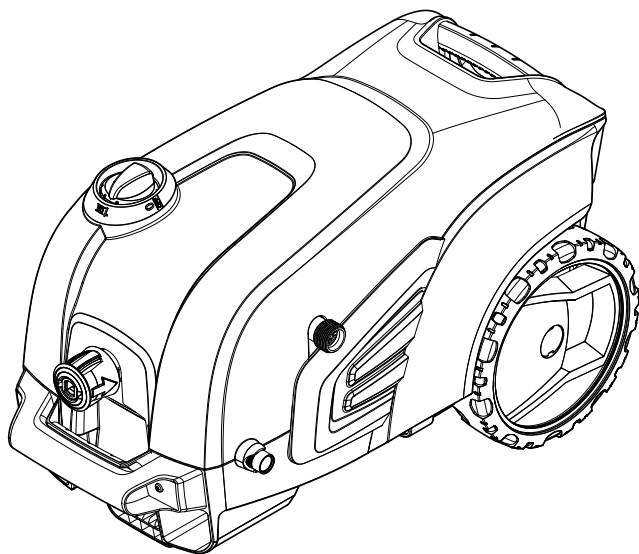
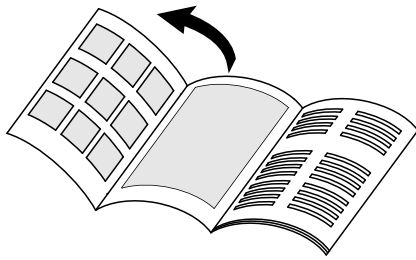


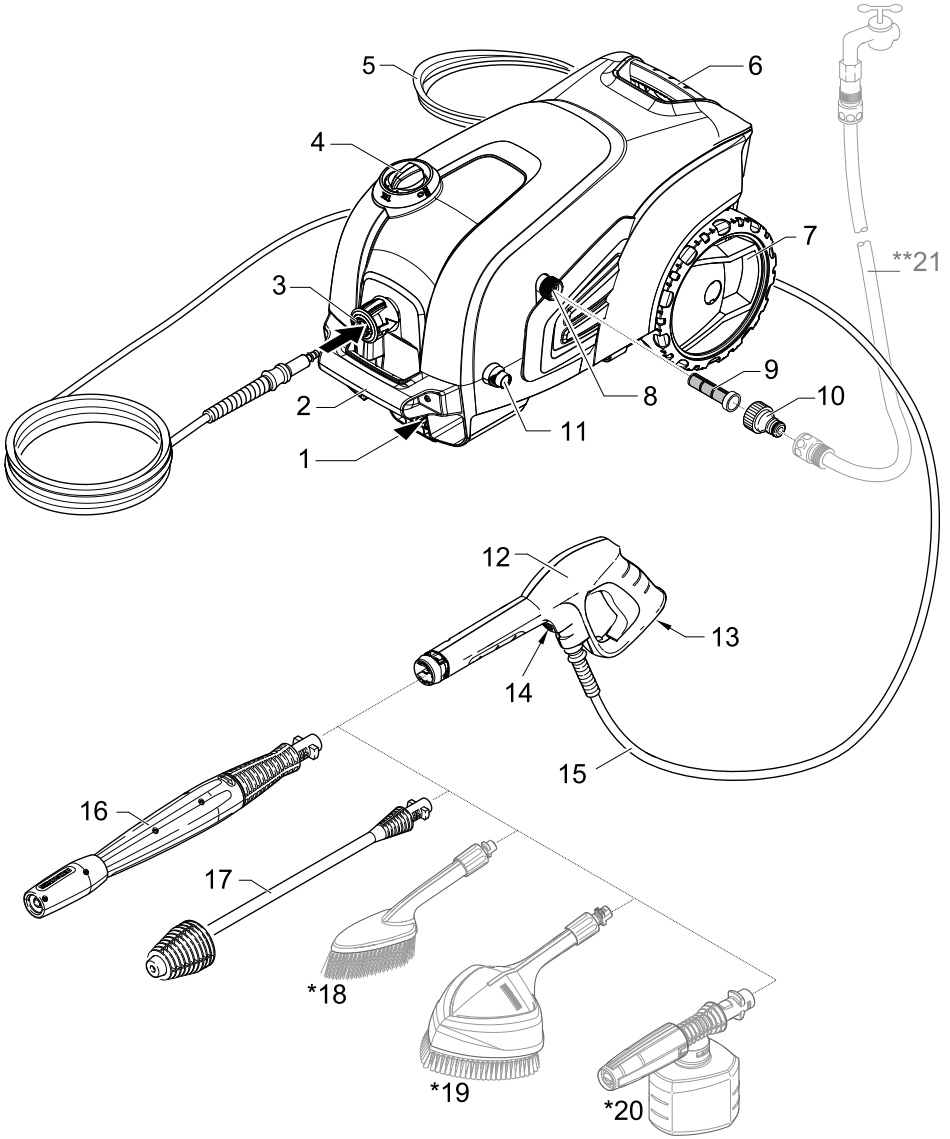
Deutsch	5
Français	14
Italiano	24

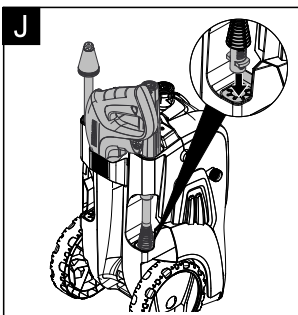
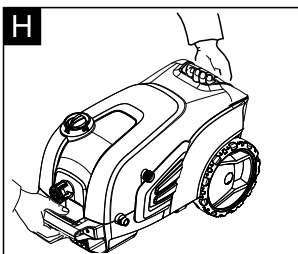
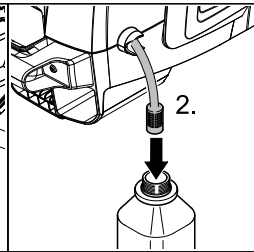
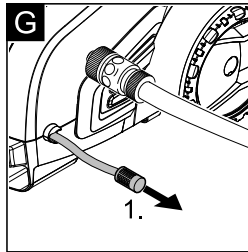
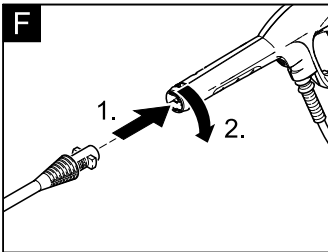
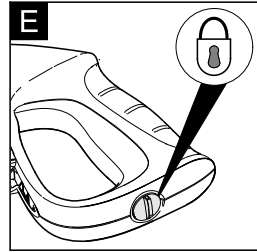
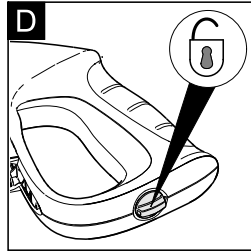
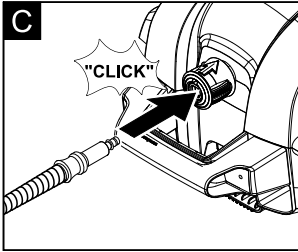
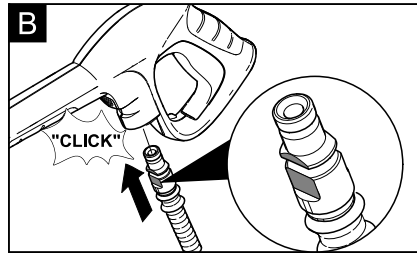
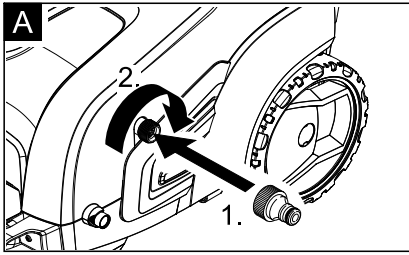


Register and win!  
[www.karcher.com/register-and-win](http://www.karcher.com/register-and-win)









## Sehr geehrter Kunde.



Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Originalbetriebsanleitung, handeln Sie danach und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

## Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang . . . . .	DE . . . 5
Bestimmungsgemäße Verwendung . . . . .	DE . . . 5
Umweltschutz . . . . .	DE . . . 5
Sicherheit . . . . .	DE . . . 6
Gerätebeschreibung . . . . .	DE . . . 8
Vor Inbetriebnahme . . . . .	DE . . . 9
Inbetriebnahme . . . . .	DE . . . 9
Betrieb . . . . .	DE . . 10
Transport . . . . .	DE . . 11
Lagerung . . . . .	DE . . 11
Pflege und Wartung . . . . .	DE . . 11
Hilfe bei Störungen . . . . .	DE . . 12
Zubehör und Ersatzteile . . . . .	DE . . 12
Garantie . . . . .	DE . . 12
Technische Daten . . . . .	DE . . 13
EG-Konformitätserklärung . . . . .	DE . . 13

## Lieferumfang

Der Lieferumfang ihres Gerätes ist auf der Verpackung abgebildet. Prüfen Sie beim Auspacken den Inhalt auf Vollständigkeit. Bei fehlendem Zubehör oder bei Transportschäden benachrichtigen Sie bitte ihren Händler.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie diesen Hochdruckreiniger ausschließlich für den Privathaushalt.

- zum Reinigen von Maschinen, Fahrzeugen, Bauwerken, Werkzeugen, Fassaden, Terrassen, Gartengeräten usw. mit Hochdruck-Wasserstrahl (bei Bedarf mit Zusatz von Reinigungsmitteln).
- mit von KÄRCHER zugelassenen Zubehörteilen, Ersatzteilen und Reinigungsmitteln. Beachten Sie die Hinweise, die den Reinigungsmitteln beigegeben sind.

## Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.



Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten.

Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.



Die Entnahme von Wasser aus öffentlichen Gewässern ist in einigen Ländern nicht erlaubt.



Arbeiten mit Reinigungsmitteln dürfen nur auf flüssigkeitsdichten Arbeitsflächen mit Anschluss an die Schmutzwasserkanalisation durchgeführt werden. Reinigungsmittel nicht in Gewässer oder Erdreich eindringen lassen.



Reinigungsarbeiten, bei denen ölhaltiges Abwasser entsteht z. B. Motorenwäsche, Unterbodenwäsche dürfen nur an Waschplätzen mit Ölabscheider durchgeführt werden.

### Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

# Sicherheit

## Bedeutung der Hinweise

### **⚠ Gefahr**

Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

### **⚠ Warnung**

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

### **⚠ Vorsicht**

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

### **Achtung**

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

## Symbole auf dem Gerät

Das Gerät darf nicht unmittelbar an das öffentliche Trinkwassernetz angeschlossen werden.



- 1 Beschädigungsgefahr!  
Gerät darf nur in liegender Position (horizontal) betrieben werden.
- 2 Hochdruckstrahl nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf das Gerät selbst richten.
- 3 Gerät vor Frost schützen.



## Elektrische Komponenten

### **⚠ Gefahr**

- Netzstecker und Steckdose niemals mit feuchten Händen anfassen.
- Netzanschlussleitung mit Netzstecker vor jedem Betrieb auf Schäden prüfen. Beschädigte Netzanschlussleitung unverzüglich durch autorisierten Kundendienst/ Elektrofachkraft austauschen lassen. Gerät mit beschädigter Netzanschlussleitung nicht in Betrieb nehmen.
- Alle stromführenden Teile im Arbeitsbereich müssen strahlwassergeschützt sein.

- Netzstecker und Kupplung einer Verlängerungsleitung müssen wasserdicht sein und dürfen nicht im Wasser liegen. Die Kupplung darf weiterhin nicht auf dem Boden liegen. Es wird empfohlen, Kabeltrommeln zu verwenden, die gewährleisten, dass die Steckdosen sich mindestens 60 mm über dem Boden befinden.
- Darauf achten, dass Netzanschluss- oder Verlängerungsleitung nicht durch Überfahren, Quetschen, Zerren oder dergleichen verletzt oder beschädigt werden. Die Netzleitungen vor Hitze, Öl und scharfen Kanten schützen.

### **⚠ Warnung**

- Das Gerät nur an Wechselstrom anschließen. Die Spannung muss mit dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Das Gerät darf nur an einen elektrischen Anschluss angeschlossen werden, der von einem Elektroinstallateur gemäß IEC 60364 ausgeführt wurde.
- Ungeeignete elektrische Verlängerungsleitungen können gefährlich sein. Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete elektrische Verlängerungsleitungen mit ausreichendem Leitungsquerschnitt: 1 - 10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>; 10 - 30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>
- Verlängerungsleitung immer vollständig von der Kabeltrommel abwickeln.
- Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir grundsätzlich, das Gerät über einen Fehlerstromschutzschalter (max. 30 mA) zu betreiben.

## Sicherer Umgang

### **⚠ Gefahr**

- Wichtige Komponenten, wie Hochdruckschlauch, Handspritzpistole und Sicherheitseinrichtungen vor jedem Betrieb auf Schäden prüfen. Beschädigte Komponenten unverzüglich austauschen. Gerät mit beschädigten Komponenten nicht in Betrieb nehmen.

- Den Hochdruckstrahl nicht auf andere oder sich selbst richten, um Kleidung oder Schuhwerk zu reinigen.
  - Keine Gegenstände abspritzen, die gesundheitsgefährdende Stoffe (z.B. Asbest) enthalten.
  - Fahrzeugreifen/Reifenventile können durch den Hochdruckstrahl beschädigt werden und platzen. Erstes Anzeichen hierfür ist eine Verfärbung des Reifens. Beschädigte Fahrzeugreifen/Reifenventile sind lebensgefährlich. Mindestens 30 cm Strahlabstand bei der Reinigung einhalten!
  - Verpackungsfolien von Kindern fernhalten, es besteht Erstickungsgefahr!
- ⚠ Warnung**
- Das Gerät darf nicht von Kindern oder nicht unterwiesenen Personen betrieben werden.
  - Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrungen und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist und haben die daraus resultierenden Gefahren verstanden.
  - Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
  - Kinder beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
  - Der Benutzer hat das Gerät bestimmungsgemäß zu verwenden. Er hat die örtlichen Gegebenheiten zu berücksichtigen und beim Arbeiten mit dem Gerät auf Personen im Umfeld zu achten.
  - Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen sind wichtig für die Gerätesicherheit. Nur vom Hersteller empfohlene Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen verwenden.
- Das Gerät nicht verwenden, wenn sich andere Personen in Reichweite befinden, es sei denn, sie tragen Schutzkleidung.
  - Dieses Gerät wurde entwickelt für die Verwendung von Reinigungsmitteln, die vom Hersteller geliefert oder empfohlen werden. Die Verwendung von anderen Reinigungsmitteln oder Chemikalien kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen.
- ⚠ Vorsicht**
- Bei längeren Arbeitspausen Gerät am Hauptschalter / Geräteschalter ausschalten oder Netzstecker ziehen.
  - Mindestens 30 cm Strahlabstand bei der Reinigung von lackierten Oberflächen einhalten, um Beschädigungen zu vermeiden.
  - Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, solange es in Betrieb ist.
  - Das Gerät bei Temperaturen unter 0 °C nicht betreiben.
- Sonstige Gefahren**
- ⚠ Gefahr**
- Keine brennbaren Flüssigkeiten versprühen.
  - Niemals lösungsmittelhaltige Flüssigkeiten oder unverdünnte Säuren und Lösungsmittel ansaugen! Dazu zählen z.B. Benzin, Farbverdünner oder Heizöl. Der Sprühnebel ist hochentzündlich, explosiv und giftig. Kein Aceton, unverdünnte Säuren und Lösungsmittel verwenden, da sie die am Gerät verwendeten Materialien angreifen.
  - Der Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen ist untersagt.
  - Beim Einsatz des Gerätes in Gefahrbereichen (z.B. Tankstellen) sind die entsprechenden Sicherheitsvorschriften zu beachten.
- Persönliche Schutzausrüstung**
- Zum Schutz vor zurückspritzendem Wasser oder Schmutz geeignete Schutzkleidung und Schutzbrille tragen.

## Standsicherheit

### **⚠ Vorsicht**

*Vor allen Tätigkeiten mit oder am Gerät Standsicherheit herstellen, um Unfälle oder Beschädigungen durch Umfallen des Geräts zu vermeiden.*

➔ Die Standsicherheit des Gerätes ist gewährleistet, wenn es auf einer ebenen Fläche abgestellt wird.

## Sicherheitseinrichtungen

### **⚠ Vorsicht**

*Sicherheitseinrichtungen dienen dem Schutz des Benutzers und dürfen nicht verändert oder umgangen werden.*

### **Geräteschalter**

Der Geräteschalter verhindert den unbeabsichtigten Betrieb des Gerätes.

### **Verriegelung Handspritzpistole**

Die Verriegelung sperrt den Hebel der Handspritzpistole und verhindert den unbeabsichtigten Start des Gerätes.

### **Überströmventil mit Druckschalter**

Das Überströmventil verhindert eine Überschreitung des zulässigen Arbeitsdrucks. Wird der Hebel an der Handspritzpistole losgelassen, schaltet der Druckschalter die Pumpe ab, der Hochdruckstrahl stoppt. Wird der Hebel gezogen, schaltet die Pumpe wieder ein.

## Gerätebeschreibung

In dieser Betriebsanleitung wird die maximale Ausstattung beschrieben. Je nach Modell gibt es Unterschiede im Lieferumfang (siehe Verpackung).

**Abbildungen siehe Ausklappseite!**



- 1 Aufbewahrung für Zubehör
- 2 Transportgriff, ausziehbar
- 3 Schnellkupplung für Hochdruckschlauch
- 4 Geräteschalter „0/OFF“ / „I/ON“
- 5 Netzanschlussleitung mit Netzstecker
- 6 Tragegriff
- 7 Transportrad

- 8 Wasseranschluss
- 9 Feinfilter im Wasseranschluss
- 10 Kupplung für Wasseranschluss
- 11 Saugschlauch für Reinigungsmittel (mit Filter)
- 12 Handspritzpistole
- 13 Verriegelung Handspritzpistole
- 14 Taste zum Trennen des Hochdruckschlauches von der Handspritzpistole
- 15 Hochdruckschlauch
- 16 Strahlrohr mit Druckregulierung (Vario Power)  
Für die gängigsten Reinigungsaufgaben. Der Arbeitsdruck ist stufenlos zwischen „Min“ und „Max“ regelbar. In Stellung „Mix“ kann Reinigungsmittel zudosiert werden.  
Zum Verstellen des Arbeitsdrucks, Hebel der Handspritzpistole loslassen und Strahlrohr auf gewünschte Stellung drehen.
- 17 Strahlrohr mit Dreckfräser  
Für hartnäckige Verschmutzungen

---

### **\* Optionales Zubehör**

- 18 Waschbürste  
Zum Arbeiten mit Reinigungsmittel geeignet.
- 19 Delta-Racer D150  
Der Delta-Racer vereinigt eine Waschbürste mit einem rotierenden Hochdruckstrahl und ist dadurch besonders für die Autoreinigung oder stark verschmutzter Flächen geeignet.
- 20 Schaumdüse mit Reinigungsmittelbehälter  
Reinigungsmittel wird aus dem Behälter angesaugt und es entsteht ein kraftvoller Reinigungsmittelschaum.

---

### **\*\* Nicht im Lieferumfang**

- 21 Wasserzulaufschlauch  
Einen gewebeverstärkten Wasser-schlauch mit einer handelsüblichen Kupplung verwenden. Durchmesser mindestens 13 mm (1/2 Zoll); Länge mindestens 7,5 m.



## Vor Inbetriebnahme

### Zubehör montieren

Dem Gerät lose beigelegte Teile vor Inbetriebnahme montieren.

**Abbildungen siehe Ausklappseite!**



Abbildung **A**

- Kupplung auf Wasseranschluss des Gerätes schrauben.

Abbildung **B**

- Hochdruckschlauch in Handspritzpistole stecken, bis dieser hörbar einrastet.

**Hinweis:** Auf richtige Ausrichtung des Anschlussnippels achten.

- Sichere Verbindung durch Ziehen am Hochdruckschlauch prüfen.

### Wasserversorgung

Anschlusswerte siehe Typenschild/Technische Daten.

#### **Achtung**

*Verunreinigungen im Wasser können die Hochdruckpumpe und das Zubehör beschädigen. Zum Schutz wird die Verwendung des KÄRCHER-Wasserfilters (Sonderzubehör, Bestellnummer 4.730-059) empfohlen.*

#### **Wasserversorgung aus Wasserleitung**

Vorschriften des Wasserversorgungsunternehmens beachten.

#### **⚠ Warnung**

*Gemäß gültigen Vorschriften darf das Gerät nie ohne Systemtrenner am Trinkwassernetz betrieben werden. Es ist ein geeigneter Systemtrenner der Fa. KÄRCHER oder alternativ ein Systemtrenner gemäß EN 12729 Typ BA zu verwenden.*

*Wasser, das durch einen Systemtrenner geflossen ist, gilt nicht mehr als Trinkwasser.*

#### **Achtung**

*Systemtrenner immer an der Wasserversorgung, niemals direkt am Gerät anschließen.*

### Wasser aus offenen Behältern ansaugen

Dieser Hochdruckreiniger ist mit dem KÄRCHER-Saugschlauch mit Rückschlagventil (Sonderzubehör, Bestellnr. 4.440-238) zum Ansaugen von Oberflächenwasser z. B. aus Regentonnen oder Teichen geeignet (Maximale Ansaughöhe siehe technische Daten).

- Saugschlauch mit Wasser füllen.
- Saugschlauch auf Wasseranschluss des Gerätes schrauben und in Wasserquelle (zum Beispiel Regentonne) hängen.

## Inbetriebnahme

#### **Achtung**

*Trockenlauf von mehr als 2 Minuten führt zu Beschädigungen an der Hochdruckpumpe. Baut das Gerät innerhalb von 2 Minuten keinen Druck auf, Gerät abschalten und gemäß Hinweisen im Kapitel „Hilfe bei Störungen“ verfahren.*

Abbildung **C**

- Hochdruckschlauch in Schnellkupplung stecken, bis dieser hörbar einrastet.
- Wasserzulaufschlauch auf Kupplung am Wasseranschluss stecken.  
**Hinweis:** Der Zulaufschlauch ist nicht im Lieferumfang enthalten.
- Wasserzulaufschlauch an die Wasserversorgung anschließen.
- Wasserhahn vollständig öffnen.
- Netzstecker in Steckdose stecken.
- Gerät einschalten „I/ON“.

Abbildung **D**

- Hebel der Handspritzpistole entsperren.
- Hebel ziehen, das Gerät schaltet ein. Gerät laufen lassen (max. 2 Minuten), bis Wasser blasenfrei an der Handspritzpistole austritt.
- Hebel der Handspritzpistole loslassen.  
**Hinweis:** Wird der Hebel losgelassen, schaltet das Gerät ab. Der Hochdruck im System bleibt erhalten.

Abbildung **E**

- Hebel der Handspritzpistole verriegeln.

## Betrieb

### ⚠ Gefahr

Durch den austretenden Wasserstrahl an der Hochdruckdüse wirkt eine Rückstoßkraft auf die Handspritzpistole. Für sicheren Stand sorgen, Handspritzpistole und Strahlrohr gut festhalten.

### ⚠ Gefahr

Hochdruckstrahlen können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf das Gerät selbst gerichtet werden.

### ⚠ Gefahr

Beim Betrieb nicht unter den Rand des Delta-Racer greifen!



### Achtung

Beschädigungsgefahr! Gerät darf nur in liegender Position (horizontal) betrieben werden.

### Achtung

Autoreifen, Lack oder empfindlichen Oberflächen wie Holz nicht mit dem Dreckfräser reinigen, Gefahr der Beschädigung.

### Achtung

Gefahr von Lackschäden

Bei Arbeiten mit Waschbürste muss diese frei von Schmutz- oder sonstigen Partikeln sein.

Abbildung

- Strahlrohr in Handspritzpistole einstecken und durch 90° Drehung fixieren.
- Hebel der Handspritzpistole entsperren.
- Hebel ziehen, das Gerät schaltet ein.

**Hinweis:** Wird der Hebel losgelassen, schaltet das Gerät ab. Der Hochdruck im System bleibt erhalten.

## Arbeiten mit Reinigungsmittel

### ⚠ Gefahr

Die Verwendung von falschen Reinigungsmitteln oder Chemikalien kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen.

Verwenden Sie zur jeweiligen Reinigungsaufgabe ausschließlich KÄRCHER Reinigungs- und Pflegemittel, da diese speziell für die Verwendung mit Ihrem Gerät entwickelt wurden. Die Verwendung von anderen Reinigungs- und Pflegemitteln kann zu

schnellerem Verschleiß und dem Erlöschen der Garantieansprüche führen. Bitte informieren Sie sich im Fachhandel oder fordern Sie direkt bei KÄRCHER Informationen an.

### ⚠ Gefahr

Die falsche Verwendung von Reinigungsmitteln kann schwere Verletzungen oder Vergiftungen verursachen.

Bei Verwendung von Reinigungsmitteln ist das Sicherheitsdatenblatt des Reinigungsmittel-Herstellers zu beachten, insbesondere die Hinweise zur persönlichen Schutzausrüstung.

Abbildung

- Saugschlauch für Reinigungsmittel in gewünschter Länge aus dem Gehäuse ziehen.
- Saugschlauch für Reinigungsmittel in einen Behälter mit Reinigungsmittellösung hängen.
- Strahlrohr mit Druckregulierung (Vario Power) verwenden.
- Strahlrohr auf Stellung „Mix“ drehen.  
**Hinweis:** Dadurch wird bei Betrieb die Reinigungsmittellösung dem Wasserstrahl zugemischt.

### Optional

- Reinigungsmittellösung in Reinigungsmittelbehälter der Schaumdüse füllen (Dosierungsangabe auf Gebinde der Reinigungsmittel beachten).

## Empfohlene Reinigungsmethode

- Reinigungsmittel sparsam auf die trockene Oberfläche sprühen und einwirken (nicht trocknen) lassen.
- Gelösten Schmutz mit Hochdruckstrahl abspülen.

## Betrieb unterbrechen

- Hebel der Handspritzpistole loslassen.
- Hebel der Handspritzpistole verriegeln.
- Bei längeren Arbeitspausen (über 5 Minuten) zusätzlich das Gerät ausschalten „0/OFF“.

## Betrieb beenden

### ⚠ Vorsicht

Den Hochdruckschlauch nur von der Handspritzpistole oder dem Gerät trennen,

wenn kein Druck im System vorhanden ist.

### ⚠ **Warnung**

Beim Trennen von Zulauf- oder Hochdruckschlauch kann nach dem Betrieb heißes Wasser aus den Anschlüssen austreten.


- Nach Arbeiten mit Reinigungsmittel: Gerät etwa 1 Minute zum klarspülen betreiben.
- Hebel der Handspritzpistole loslassen.
- Gerät ausschalten „0/OFF“.
- Wasserhahn schließen.
- Hebel der Handspritzpistole drücken, um den noch vorhandenen Druck im System abzubauen.
- Hebel der Handspritzpistole verriegeln.
- Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Gerät von der Wasserversorgung trennen.

## Transport


### ⚠ **Vorsicht**

Um Unfälle oder Verletzungen zu vermeiden beim Transport das Gewicht des Gerätes beachten (siehe technische Daten).

### Transport von Hand

Abbildung 

- Gerät am Tragegriff hochheben und tragen.

Abbildung 

- Transportgriff ausziehen, er rastet hörbar ein.
- Gerät am Transportgriff ziehen.

### Transport in Fahrzeugen

- Gerät gegen Verrutschen und Kippen sichern.

## Lagerung


### ⚠ **Vorsicht**

Um Unfälle oder Verletzungen zu vermeiden bei der Auswahl des Lagerortes das Gewicht des Gerätes beachten (siehe technische Daten).

### Gerät aufbewahren

Vor längerer Lagerung, z.B. im Winter zusätzlich die Hinweise im Kapitel Pflege beachten.

- Gerät auf einer ebenen Fläche abstellen.
- Trenntaste an der Handspritzpistole drücken und Hochdruckschlauch von der Handspritzpistole trennen.
- Gehäuse der Schnellkupplung für Hochdruckschlauch in Pfeilrichtung drücken und Hochdruckschlauch herausziehen.

Abbildung 

- Netzanschlussleitung, Hochdruckschlauch und Zubehör am Gerät verstauen.

## Frostschutz

### **Achtung**

Nicht vollständig entleerte Geräte und Zubehör können von Frost zerstört werden. Gerät und Zubehör vollständig entleeren und vor Frost schützen.

Um Schäden zu vermeiden:

- Gerät vollständig von Wasser entleeren: Gerät ohne angeschlossenen Hochdruckschlauch und ohne angeschlossene Wasserversorgung einschalten (max. 1 min) und warten, bis kein Wasser mehr am Hochdruckanschluss austritt. Gerät ausschalten.
- Gerät mit komplettem Zubehör in einem frostsicheren Raum aufbewahren.

## Pflege und Wartung

### ⚠ **Gefahr**

Gefahr eines Stromschlags. Vor allen Pflege- und Wartungsarbeiten das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.

### Pflege

Vor längerer Lagerung, z. B. im Winter:

- Filter vom Saugschlauch für Reinigungsmittel abziehen und unter fließendem Wasser reinigen.
- Feinfilter im Wasseranschluss mit einer Flachzange herausziehen und unter fließendem Wasser reinigen.

### Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

## Hilfe bei Störungen

Kleinere Störungen können Sie mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.

### **⚠ Gefahr**

*Gefahr eines Stromschlags. Vor allen Pflege- und Wartungsarbeiten das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen. Reparaturarbeiten und Arbeiten an elektrischen Bauteilen dürfen nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.*

### Gerät läuft nicht

- Hebel der Handspritzpistole ziehen, das Gerät schaltet ein.
- Prüfen ob die angegebene Spannung auf dem Typenschild mit der Spannung der Stromquelle übereinstimmt.
- Netzanschlussleitung auf Beschädigung prüfen.

### Gerät läuft nicht an, Motor brummt

Spannungsabfall wegen schwachem Stromnetz oder bei Verwendung eines Verlängerungskabels.

- Beim Einschalten zuerst den Hebel der Handspritzpistole ziehen, dann den Geräteschalter auf „I/ON“ stellen.

### Gerät kommt nicht auf Druck

- Einstellung am Strahlrohr prüfen.
- Wasserversorgung auf ausreichende Fördermenge überprüfen.
- Feinfilter im Wasseranschluss mit einer Flachzange herausziehen und unter fließendem Wasser reinigen.
- Gerät entlüften: Gerät ohne angeschlossenen Hochdruckschlauch einschalten und warten (max. 2 Minuten), bis Wasser blasenfrei am Hochdruckanschluss austritt. Gerät ausschalten und Hochdruckschlauch wieder anschließen.

### Starke Druckschwankungen

- Hochdruckdüse reinigen: Verschmutzungen aus der Düsenbohrung mit ei-

ner Nadel entfernen und von vorne mit Wasser ausspülen.

- Wasserzulaufmenge überprüfen.

### Gerät undicht

- Eine geringe Undichtheit des Gerätes ist technisch bedingt. Bei starker Undichtheit den autorisierten Kundendienst beauftragen.

### Reinigungsmittel wird nicht angesaugt

- Strahlrohr mit Druckregulierung (Vario Power) verwenden.  
Strahlrohr auf Stellung „Mix“ drehen.
- Filter am Saugschlauch für Reinigungsmittel reinigen.
- Saugschlauch für Reinigungsmittel auf Knickstellen überprüfen.

## Zubehör und Ersatzteile

### Sonderzubehör

Sonderzubehör erweitert die Nutzungsmöglichkeiten Ihres Gerätes. Nähere Informationen dazu erhalten Sie bei Ihrem KÄRCHER-Händler.

### Ersatzteile

Verwenden Sie ausschließlich Original KÄRCHER Ersatzteile. Eine Ersatzteilübersicht finden Sie am Ende dieser Betriebsanleitung.

## Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

Adressen finden Sie unter:

[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)

## Technische Daten

### Elektrischer Anschluss

Spannung	230 V 1~50 Hz
Anschlussleistung	2,2 kW
Schutzgrad	IP X5
Schutzklasse	I
Netzabsicherung (träge)	16 A

### Wasseranschluss

Zulaufdruck (max.)	0,6 MPa
Zulauftemperatur (max.)	60 °C
Zulaufmenge (min.)	12 l/min
Max. Ansaughöhe	1,0 m

### Leistungsdaten

Arbeitsdruck	13 MPa
Max. zulässiger Druck	16 MPa
Fördermenge, Wasser	8,2 l/min
Fördermenge maximal	8,5 l/min
Fördermenge, Reinigungsmittel	0,3 l/min
Rückstoßkraft der Handspritzpistole	22 N

### Maße und Gewichte

Länge	552 mm
Breite	290 mm
Höhe	333 mm
Gewicht, betriebsbereit mit Zubehör	19,2 kg

### Ermittelte Werte gemäß EN 60335-2-79

Hand-Arm Vibrationswert	<2,5 m/s <sup>2</sup>
Unsicherheit K	0,3 m/s <sup>2</sup>
Schalldruckpegel L <sub>pA</sub>	77 dB(A)
Unsicherheit K <sub>pA</sub>	3 dB(A)
Schalleistungspegel L <sub>WA</sub> +	93 dB(A)
Unsicherheit K <sub>WA</sub>	

Technische Änderungen vorbehalten.

## EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

**Produkt:** Hochdruckreiniger

**Typ:** 1.447-xxx

### Einschlägige EG-Richtlinien

2000/14/EG

2004/108/EG

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2011/65/EU

### Angewandte harmonisierte Normen

EN 50581

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

### Angewandtes

### Konformitätsbewertungsverfahren

2000/14/EG: Anhang V


### Schalleistungspegel dB(A)

Gemessen: 90

Garantiert: 93

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftsführung.

  
H. Jenner  
CEO

  
S. Reiser  
Head of Approval

Dokumentationsbevollmächtigter:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2013/12/01

**Cher client,**



Lire cette notice originale avant la première utilisation de votre appareil, se comporter selon ce qu'elle requiert et la conserver pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire futur.

## Table des matières

Contenu de livraison . . . . .	FR . . . 5
Utilisation conforme . . . . .	FR . . . 5
Protection de l'environnement . . . . .	FR . . . 5
Sécurité . . . . .	FR . . . 6
Description de l'appareil . . . . .	FR . . . 8
Avant la mise en service . . . . .	FR . . . 9
Mise en service . . . . .	FR . . . 9
Fonctionnement . . . . .	FR . . . 10
Transport . . . . .	FR . . . 11
Entreposage . . . . .	FR . . . 11
Entretien et maintenance . . . . .	FR . . . 12
Assistance en cas de panne . . . . .	FR . . . 12
Accessoires et pièces de rechange . . . . .	FR . . . 13
Garantie . . . . .	FR . . . 13
Caractéristiques techniques . . . . .	FR . . . 14
Déclaration de conformité CE . . . . .	FR . . . 14

## Contenu de livraison

L'étendue de la fourniture de votre appareil figure sur l'emballage. Lors du déballage, contrôler l'intégralité du matériel.

S'il manque des accessoires ou en cas de dommages imputables au transport, informer immédiatement le revendeur.

## Utilisation conforme

Ce nettoyeur haute pression ne doit être utilisé que pour un usage privé:

- pour le nettoyage de machines, véhicules, bâtiments, outils, façades, terrasses, outils de jardinage etc. avec un jet d'eau sous pression (et si besoin en ajoutant des détergents).
- avec des accessoires, pièces de rechange et détergents homologués par KÄRCHER. Veuillez respecter les consignes livrées avec les détergents.

## Protection de l'environnement



Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.



Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être apportés à un système de recyclage. Pour cette raison, utilisez des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les appareils usés.



Il est dans certains pays interdit de prélever de l'eau dans les cours d'eau publics.



Les travaux avec du détergent ne doivent être faits que sur des plans de travail étanches aux liquides, avec raccord à la canalisation d'eaux usées. Ne pas laisser le détergent s'infiltrer dans les eaux ou dans le sol.



Tous travaux de nettoyage produisant des eaux usées contenant de l'huile, par exemple un nettoyage de moteur ou de bas de caisse, doivent uniquement être effectués à des postes de lavage équipés d'un séparateur d'huile.

## Instructions relatives aux ingrédients (REACH)

Les informations actuelles relatives aux ingrédients se trouvent sous :

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

# Sécurité

## Signification des remarques

### ⚠ Danger

Signale la présence d'un danger imminent entraînant de graves blessures corporelles et pouvant avoir une issue mortelle.

### ⚠ Avertissement

Signale la présence d'une situation éventuellement dangereuse pouvant entraîner de graves blessures corporelles et même avoir une issue mortelle.

### ⚠ Attention

Remarque relative à une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures légères.

### Attention

Remarque relative à une situation éventuellement dangereuse pouvant entraîner des dommages matériels.

## Symboles sur l'appareil

L'appareil ne doit pas être directement raccordé au réseau publique d'eau potable.



- 1 Risque d'endommagement!  
L'appareil ne doit être utilisé qu'en position horizontale.
- 2 Le jet haute pression ne doit être dirigé ni sur des personnes ou des animaux, ni sur des installations électriques actives, ni sur l'appareil lui-même.
- 3 Mettre l'appareil à l'abri du gel.



## Composants électriques

### ⚠ Danger

- Ne jamais saisir la fiche secteur ni la prise de courant avec des mains humides.
- Vérifier avant chaque utilisation que le câble d'alimentation et la fiche secteur ne sont pas endommagés. Un câble d'alimentation endommagé doit immédiatement être remplacé par le service après-vente ou un électricien agréé. Ne

pas mettre en service un appareil avec un câble d'alimentation électrique endommagé.

- Toutes les pièces conductrices dans la zone de travail doivent être protégées contre les jets d'eau.
- La fiche secteur et le couplage d'une conduite de rallonge doivent être étanches et ne doivent pas reposer dans l'eau. Le raccord ne doit pas se situer sur le sol. Il est recommandé d'utiliser des enrouleurs de câble qui garantissent le fait que les prises se trouvent à au moins 60 mm au-dessus du sol.
- Veiller à ne pas abîmer ni endommager le câble d'alimentation ni le câble de rallonge en roulant dessus, en les coinçant ni en tirant violemment dessus. Protéger les câbles d'alimentation contre la chaleur, l'huile et les bords tranchants.

### ⚠ Avertissement

- Branchement l'appareil uniquement à du courant alternatif. La tension doit être identique avec celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- L'appareil doit uniquement être raccordé à un branchement électrique mis en service par un électricien conformément à la norme IEC 60364.
- Des rallonges électriques non adaptées peuvent présenter des risques. Utiliser à l'air libre uniquement des câbles de rallonge électriques autorisés et marqués de façon adéquate avec une section suffisante du conducteur :  
1 - 10 m : 1,5 mm<sup>2</sup>; 10 - 30 m : 2,5 mm<sup>2</sup>
- Toujours dérouler entièrement les rallonges de l'enrouleur de câble.
- Pour des raisons de sécurité, nous recommandons que l'appareil soit exploité avec un disjoncteur de courant de défaut (max. 30 mA).



## Manipulation fiable

### **⚠ Danger**

- Avant toute utilisation, vérifier l'état des composants importants, comme le flexible haute pression, la poignée pistolet et les dispositifs de sécurité. Remplacer immédiatement les composants endommagés. Ne pas mettre en service un appareil avec des composants endommagés.
- Ne jamais diriger le jet haute pression sur soi-même ni sur d'autres personnes dans le but de nettoyer les vêtements ou les chaussures.
- Ne jamais laver au jet des objets contenant des substances nocives (par exemple de l'amiante).
- Le jet haute pression risque d'endommager les pneus/valves de véhicules et les pneus risquent d'éclater. Le premier indice d'endommagement est une décoloration du pneu. Des pneus/valves de véhicules endommagés présentent des dangers de mort. Il faut toujours se tenir au moins à 30 cm des pièces pour les laver au jet !
- Tenir les feuilles d'emballage hors de la portée d'enfants - Risque d'asphyxie !

### **⚠ Avertissement**

- L'appareil ne doit jamais être utilisé par des enfants ni par des personnes non avisées.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si ces mêmes personnes sont sous la supervision d'une personne responsable de leur sécurité ou ont été formées à l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- L'utilisateur doit utiliser l'appareil de façon conforme. Il doit prendre en considération les données locales et lors du

maniement de l'appareil, il doit prendre garde aux tierces personnes, et en particulier aux enfants.

- les flexibles haute pression, les armatures et les raccords sont importants pour la sécurité de l'appareil. N'utiliser que des flexibles haute pression, des armatures et des raccords recommandés par le fabricant.
- L'appareil ne doit jamais être utilisé si d'autres personnes se trouvent dans le rayon de portée de l'appareil, à moins que ces personnes ne portent des vêtements de protection.
- Cet appareil a été développé pour l'utilisation de détergents ayant été fournis ou recommandés par le fabricant. L'utilisation d'autres détergents ou d'autres produits chimiques peut nuire à la sécurité de l'appareil.

### **⚠ Attention**

- Lors de pauses prolongées, mettre l'appareil hors service au niveau du sectionneur général / de l'interrupteur d'appareil ou de la fiche secteur.
- Une distance d'au moins 30 cm entre la lance et les surfaces peintes est nécessaire pour éviter tout endommagement
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.
- Ne pas exploiter l'appareil à des températures inférieures à 0 °C.

## Autres dangers

### **⚠ Danger**

- Ne pas pulvériser de liquides inflammables.
- Ne jamais aspirer des liquides contenant des solvants ni des acides ou des solvants non dilués, tels que par exemple de l'essence, du diluant pour peinture ou du fioul ! Le nuage de pulvérisation est extrêmement inflammable, explosif et toxique. Ne pas utiliser d'acétone, d'acides ni de solvants non dilués, du fait de leur effet corrosif sur les matériaux constituant l'appareil.



- *Il est interdit d'utiliser l'appareil dans des domaines présentant des risques d'explosion.*
- *Si l'appareil est utilisé dans des zones de danger (par exemple des stations essence), il faut tenir compte des consignes de sécurité correspondantes.*

### Équipements de protection personnels

*Pour se protéger contre les éclaboussures ou les poussières, porter le cas échéant des vêtements et des lunettes de protection.*

### Stabilité

#### ⚠ Attention

*Avant d'effectuer toute opération avec ou sur l'appareil, en assurer la stabilité afin d'éviter tout accident ou tout endommagement dû à une chute de l'appareil.*

➔ La stabilité de l'appareil est assurée lorsqu'il peut être posé sur une surface plane.

### Dispositifs de sécurité

#### ⚠ Attention

*Le but des dispositifs de sécurité est de protéger l'utilisateur. Ils ne doivent en aucun cas être transformés ou désactivés.*

#### Interrupteur principal

L'interrupteur principal empêche un fonctionnement involontaire de l'appareil.

#### Verrouillage poignée-pistolet

Le verrouillage verrouille le levier de la poignée-pistolet et empêche un démarrage non désiré de l'appareil.

#### Clapet de décharge avec pressostat

Le clapet de décharge évite un dépassement de la pression de service admissible.

Si vous relâchez la gâchette, la pompe est éteinte par un manu contacteur, le jet haute pression est interrompu. Si vous appuyez à nouveau sur le levier, la pompe est remise en marche.

## Description de l'appareil

Ces instructions de service décrivent l'équipement maximum. Suivant le modèle, la fourniture peut varier (voir l'emballage).

### Illustrations, cf. côté escamotable !



- 1 Support pour accessoires
- 2 Poignée de transport, amovible
- 3 Accouplement rapide pour flexible haute pression
- 4 Interrupteur principal "0/OFF" / "I/ON"
- 5 Câble d'alimentation secteur avec fiche secteur
- 6 Poignée de transport
- 7 Roulette de transport
- 8 Arrivée d'eau
- 9 Filtre finisseur dans le raccordement d'eau
- 10 Raccord pour l'arrivée d'eau
- 11 Flexible d'aspiration du détergent (avec filtre)
- 12 Poignée-pistolet
- 13 Verrouillage poignée-pistolet
- 14 Touche pour séparer le tuyau à haute pression de la poignée-pistolet
- 15 Flexible haute pression
- 16 Lance avec réglage de la pression (Vario Power)  
Pour les travaux courants de nettoyage. La pression de travail peut être réglée de manière continue entre « mini » et « maxi ». En position « Mix » le détergent peut être dosé.  
Pour régler la pression de travail, relâcher le levier de la poignée pistolet et tourner la lance sur la position souhaitée.
- 17 Lance avec rotabuse  
Pour les salissures tenaces

#### \* Accessoire en option

- 18 Brosse de lavage  
Approprié pour le travail avec du détergent.
- 19 Delta-Racer D150  
Le Delta-Racer réunit une brosse de lavage et un jet rotatif haute pression. Il convient par conséquent de façon

idéale au nettoyage de véhicules ou de surfaces particulièrement encrassées

- 20 Buse de mousse avec récipient de détergent  
Le détergent est aspiré hors du récipient et mousse fortement.

### \*\* Pas comprise dans l'étendue de livraison

- 21 Tuyau d'alimentation d'eau  
Utiliser un flexible renforcé avec un raccord standard. diamètre minimal 13 mm (1/2 pouce) ; longueur minimale 7,5 m).

## Avant la mise en service

### Montage des accessoires

Monter les pièces jointes en vrac à l'appareil avant la mise en service.

**Illustrations, cf. côté escamotable !**



Illustration **A**

- Visser le raccord à l'arrivée d'eau de l'appareil.

Illustration **B**

- Enficher le flexible haute pression dans la poignée-pistolet jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.

**Remarque :** Veiller à un alignement correct du nippel de raccordement.

- Contrôler que la connexion est bien fixée en tirant sur le flexible haute pression.

### Alimentation en eau

Données de raccordement, voir plaque signalétique / caractéristiques techniques

#### Attention

*Des impuretés dans l'eau peuvent endommager la pompe haute pression et les accessoires. Il est recommandé d'utiliser le filtre à eau KÄRCHER (accessoires spéciaux, référence 4.730-059).*

### Raccordement à la conduite d'eau du réseau public

Respecter les prescriptions de votre société distributrice en eau.

### ⚠ Avertissement

*Selon les directives en vigueur, l'appareil ne doit jamais être exploité sans séparateur de système sur le réseau d'eau potable. Utiliser un séparateur système approprié de la Sté. KÄRCHER ou en alternative un séparateur système selon EN 12729 type BA.*

*L'eau qui s'est écoulée à travers un séparateur système est classifiée comme non potable.*

#### Attention

*Toujours connecter le séparateur de système à l'alimentation en eau, et jamais directement à l'appareil.*

### Aspiration d'eau depuis des réservoirs ouverts

Ce nettoyeur haute pression est approprié pour l'aspiration de l'eau de surface, par ex. des cuves d'eau de pluie ou étangs (hauteur manométrique maximale cf. caractéristiques techniques) avec le flexible d'aspiration avec soupape antiretour Kärcher® (accessoires spéciaux, référence 4.440-238).

- Remplir d'eau le flexible d'aspiration.  
→ Visser le flexible d'aspiration sur le raccord d'eau de l'appareil et l'accrocher dans la source d'eau (par ex. réservoir de pluie).

## Mise en service

#### Attention

*Une marche à sec de plus de 2 minutes entraîne des dommages de la pompe haute pression. Si l'appareil n'établit pas de pression dans les deux minutes, le mettre hors service et procéder de la manière indiquée dans les instructions du chapitre "Aide en cas de défauts".*

Illustration **C**

- Enficher le flexible haute pression dans le raccord rapide jusqu'à son enclenchement audible.  
→ Enficher le flexible d'arrivée d'eau sur le raccord sur le raccord d'alimentation en eau.

**Remarque :** Le flexible d'alimentation n'est pas compris dans la livraison.

- Raccorder le flexible d'eau à l'alimentation en eau.
- Ouvrir le robinet d'eau complètement.
- Brancher la fiche secteur dans une prise de courant.
- Interrupteur principal sur "I/ON".


Illustration 

- Déverrouiller la manette de la poignée-pistolet.
- Tirer le levier, l'appareil se met en service.

Laisser l'appareil en service (2 minutes au maximum) jusqu'à ce que l'eau ressorte sans bulles au niveau de la poignée-pistolet.

- Relâcher la manette de la poignée-pistolet.

**Remarque :** Si le levier est relâché, l'appareil se met hors service. La haute pression est conservée dans le système.

Illustration 

- Verrouiller le levier de la poignée-pistolet.

## Fonctionnement

### **Danger**

Le jet d'eau sortant de la buse haute pression provoque une force de recul sur la poignée-pistolet. Veiller à adopter une position stable et à tenir la poignée et la lance fermement.

### **Danger**

Une utilisation incorrecte des jets haute pression peut présenter des dangers. Le jet ne doit pas être dirigé sur des personnes, des animaux, des installations électriques actives ni sur l'appareil lui-même.

### **Danger**

Lors du fonctionnement, ne pas mettre la main sous le bord du Delta-Racer !



### **Attention**

Risque d'endommagement! L'appareil ne doit être utilisé qu'en position horizontale.

### **Attention**

Ne pas nettoyer les pneus, la carrosserie ou les surfaces sensibles telles que le bois avec la rotabuse pour éviter tout endommagement.

### **Attention**

Risque d'endommagement de la peinture Lors des travaux avec la brosse de lavage, celle-ci doit être exempte de salissures et d'autres particules.

Illustration 

- Raccorder la lance à la poignée-pistolet et la fixer en effectuant une rotation à 90°.
- Déverrouiller la manette de la poignée-pistolet.
- Tirer le levier, l'appareil se met en service.

**Remarque :** Si le levier est relâché, l'appareil se met hors service. La haute pression est conservée dans le système.

## Travail avec le détergent

### **Danger**

L'utilisation de mauvais détergents ou d'autres produits chimiques peut nuire à la sécurité de l'appareil.

Utilisez pour la tâche de nettoyage respectivement exclusivement des détergents et des produits d'entretien Kärcher®, car ceux-ci ont été mis au point spécialement pour une utilisation avec votre appareil. L'emploi d'autres détergents ou produits de soin peut entraîner une usure plus rapide et l'annulation de la garantie. Veuillez vous informer chez votre distributeur spécialisé ou consultez Kärcher® directement.

### **Danger**

La mauvaise utilisation de détergents peut entraîner de sérieuses blessures ou des intoxications.

Lors de l'utilisation de détergents, la fiche de données de sécurité du fabricant du détergent doit être respectée, notamment les remarques relatives à l'équipement de protection personnel.

### Illustration

- Tirer le flexible d'aspiration pour le détergent du logement à la longueur souhaitée.
- Plonger le flexible d'aspiration pour le détergent dans un récipient contenant une solution de détergent.
- Utiliser la lance avec réglage de la pression (Vario Power).
- Tourner la lance sur la position "Mix".  
**Remarque :** Ainsi, la solution de détergent est mélangée au jet d'eau lors du fonctionnement.

### Option

- Remplir la solution de détergent dans le récipient de détergent de la buse à mousse (en respectant le dosage indiqué sur le conditionnement du détergent).

### Méthode de nettoyage conseillée

- Pulvériser le détergent sur la surface sèche et laisser agir sans toutefois le laisser sécher complètement.
- Retirer les saletés dissoutes au moyen du jet haute pression.

### Interrompre le fonctionnement

- Relâcher la manette de la poignée-pistolet.
- Verrouiller le levier de la poignée-pistolet.
- En cas de pauses de longue durée (plus de 5 minutes), mettre en plus l'appareil hors service avec l'interrupteur "0/OFF".

### Fin de l'utilisation

#### **Attention**

Séparer le tuyau haute pression de la poignée-pistolet ou de l'appareil uniquement quand il n'y a pas de pression dans le système.

#### **Avertissement**

En cas de séparation du flexible d'amenée ou haute pression, de l'eau chaude peut s'échapper des raccords pendant le fonctionnement.

- Après le travail avec le détergent : exploiter l'appareil pendant 1 minute environ pour le rincer.
- Relâcher la manette de la poignée-pistolet.
- Mettre l'appareil hors service "0/OFF".
- Fermer le robinet d'eau.
- Actionner la gachette de la poignée-pistolet afin de faire échapper la pression restante dans le système.
- Verrouiller le levier de la poignée-pistolet.
- Retirer la fiche secteur de la prise de courant.
- Séparer l'appareil de l'alimentation en eau.

## Transport

### **Attention**

Afin d'éviter tout accident ou toute blessure lors du transport, tenir compte du poids de l'appareil (voir les caractéristiques techniques).

### Transport manuel

#### Illustration

- Soulever l'appareil avec la poignée et le porter.

#### Illustration

- Sortir la poignée de transport ; elle s'enclenche de manière audible.
- Tirer l'appareil à l'aide de la poignée de transport.

### Transport dans des véhicules

- Freiner l'appareil pour l'empêcher de glisser et de basculer.

## Entreposage


### **Attention**

Afin d'éviter tout accident ou toute blessure, tenir compte du poids de l'appareil (voir les caractéristiques techniques) en choisissant son emplacement pour le stockage.

## Ranger l'appareil

En cas de stockage prolongé, par ex. en hiver, respecter en plus les recommandations fournies au chapitre Entretien.

- Garer l'appareil sur une surface plane.
- Appuyer sur la touche de séparation de la poignée-pistolet et séparer le flexible haute pression de celle-ci.
- Pousser le logement du couplage rapide pour le flexible haute pression dans le sens de la flèche et sortir le flexible haute pression.

Illustration 

- Ranger le câble d'alimentation, le flexible à haute pression et l'accessoire sur l'appareil.

## Protection antigel

### Attention

*Des appareils et des accessoires qui n'ont pas été complètement vidés peuvent être détruits par le gel. Vider complètement l'appareil et les accessoires et les mettre à l'abri du gel.*

Pour éviter des dommages :

- Vider complètement l'eau de l'appareil : Mettre l'appareil en service sans le flexible haute pression raccordé et sans alimentation d'eau raccordé (max. 1 min.) et attendre jusqu'à ce qu'il ne sorte plus d'eau du raccord haute pression. Désactiver l'appareil.
- Conserver l'appareil et l'intégralité des accessoires dans un endroit à l'abri du gel.

## Entretien et maintenance

### Danger

*Risque d'électrocution. Avant tout travail d'entretien et de maintenance, mettre l'appareil hors tension et débrancher la fiche secteur.*

## Entretien

Avant un stockage prolongé, par exemple en hiver :

- Retirer le filtre du flexible d'aspiration pour détergent et le nettoyer à l'eau courante.
- Enlever le filtre finisseur dans le raccordement d'eau à l'aide d'une pince et le nettoyer à l'eau courante.

## Maintenance

L'appareil ne nécessite aucune maintenance.

## Assistance en cas de panne

Il est possible de résoudre des pannes sans trop grande gravité en utilisant la liste suivante.

En cas de doute, s'adresser au service après-vente agréé.

### Danger

*Risque d'électrocution. Avant tout travail d'entretien et de maintenance, mettre l'appareil hors tension et débrancher la fiche secteur.*

*Seul le service après-vente agréé est autorisé à effectuer des travaux de réparation ou des travaux concernant les pièces électriques de l'appareil.*

## L'appareil ne fonctionne pas

- Tirer le levier de la poignée pistolet, l'appareil se met en service.
- Vérifier que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension de la prise de courant.
- Vérifier si le câble d'alimentation est endommagé

## L'appareil ne démarre pas, le moteur ronronne

Chute de tension en raison d'un réseau électrique faible ou dans le cas de l'utilisation d'un câble de rallonge.

- Lors de la mise en service, tirer en premier sur le levier de la poignée-pistolet, puis mettre l'interrupteur principal sur "I/ON".

## L'appareil ne monte pas en pression

- Contrôler le réglage sur la lance.
- Vérifier la présence d'un débit suffisant au niveau de l'alimentation en eau.
- Enlever le filtre finisseur dans le raccordement d'eau à l'aide d'une pince et le nettoyer à l'eau courante.
- Purger l'appareil : Mettre l'appareil en service sans flexible haute pression et attendre (max. 2 minutes) jusqu'à ce qu'il s'écoule de l'eau sans bulle du raccord haute pression. Mettre l'appareil hors tension et raccorder le flexible haute pression.

## Fluctuations de pression importantes

- Nettoyer la buse à haute pression : Ôtez les saletés situées dans l'orifice de la buse à l'aide d'une aiguille et rincez-la avec de l'eau.
- Contrôler la quantité d'eau alimentée.

## Appareil non étanche

- Une fuite minime au niveau de l'appareil peut survenir sous certaines conditions techniques. Si la fuite est importante, contacter le service après-vente agréé.

## Le détergent n'est pas aspirée

- Utiliser la lance avec réglage de la pression (Vario Power).  
Tourner la lance sur la position "Mix".
- Nettoyer le filtre situé sur le flexible d'aspiration du détergent.
- Vérifier que le flexible d'aspiration à détergent n'est plié en aucun endroit.

## Accessoires et pièces de rechange

### Accessoires en option

Les accessoires spéciaux élargissent le champ d'action de votre appareil. Vous trouverez de plus amples informations chez votre revendeur Kärcher®.

## Pièces de rechange

Utiliser uniquement des pièces de rechange de la marque Kärcher®. Vous trouverez une liste des pièces de rechanges à la fin de cette notice.

## Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Les éventuelles pannes sur l'appareil sont réparées gratuitement dans le délai de validité de la garantie, dans la mesure où celles-ci relèvent d'un défaut matériel ou d'un vice de fabrication. En cas de recours en garantie, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente agréé le plus proche munis de votre preuve d'achat. Vous trouverez les adresses sous : [www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)

## Caractéristiques techniques

### Branchement électrique

Tension	230 V 1~50 Hz
Puissance de raccordement	2,2 kW
Degré de protection	IP X5
Classe de protection	I
Protection du réseau (à action retardée)	16 A

### Arrivée d'eau

Pression d'alimentation (max.)	0,6 MPa
Température d'alimentation (max.)	60 °C
Débit d'alimentation (min.)	12 l/min
Hauteur max. de l'aspiration	1,0 m

### Performances

Pression de service	13 MPa
Pression maximale admissible	16 MPa
Débit (eau)	8,2 l/min
Débit maximum	8,5 l/min
Débit (détergent)	0,3 l/min
Force de réaction sur la poignée-pistolet	22 N

### Dimensions et poids

Longueur	552 mm
Largeur	290 mm
Hauteur	333 mm
Poids, opérationnel avec accessoires	19,2 kg

### Valeurs déterminées selon EN 60335-2-79

Valeur de vibrations bras-main	<2,5 m/s <sup>2</sup>
Incertitude K	0,3 m/s <sup>2</sup>
Niveau de pression sonore L <sub>PA</sub>	77 dB(A)
Incertitude K <sub>PA</sub>	3 dB(A)
Niveau de pression sonore L <sub>WA</sub>	93 dB(A)
+ incertitude K <sub>WA</sub>	

Sous réserve de modifications techniques.

## Déclaration de conformité CE

Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

**Produit:** Nettoyeur haute pression

**Type:** 1.447-xxx

**Directives européennes en vigueur :**

2000/14/CE

2004/108/CE

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2011/65/UE

**Normes harmonisées appliquées :**

EN 50581

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

**Procédures d'évaluation de la conformité**

2000/14/CE: Annexe V


**Niveau de puissance acoustique dB(A)**

Mesuré: 90

Garanti: 93

Les soussignés agissent sur ordre et sur procuration de la Direction commerciale.

  
H. Jenner  
CEO

  
S. Reiser  
Head of Approbation

Responsable de la documentation:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Téléphone : +49 7195 14-0

Télécopieur : +49 7195 14-2212

Winnenden, 2013/12/01

Gentile cliente,



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni originali, seguirle e conservarle per un uso futuro o in caso di rivendita dell'apparecchio.

## Indice

Fornitura . . . . .	IT . . . . .	5
Uso conforme a destinazione. . . . .	IT . . . . .	5
Protezione dell'ambiente . . . . .	IT . . . . .	5
Sicurezza . . . . .	IT . . . . .	6
Descrizione dell'apparecchio . . . . .	IT . . . . .	8
Prima della messa in funzione . . . . .	IT . . . . .	9
Messa in funzione . . . . .	IT . . . . .	9
Funzionamento . . . . .	IT . . . . .	10
Trasporto . . . . .	IT . . . . .	11
Supporto. . . . .	IT . . . . .	11
Cura e manutenzione. . . . .	IT . . . . .	12
Guida alla risoluzione dei guasti IT . . . . .	IT . . . . .	12
Accessori e ricambi . . . . .	IT . . . . .	13
Garanzia. . . . .	IT . . . . .	13
Dati tecnici . . . . .	IT . . . . .	13
Dichiarazione di conformità CE IT . . . . .	IT . . . . .	14

## Fornitura

La fornitura del Suo apparecchio è riportata sulla confezione. Controllare che il contenuto dell'imballaggio sia completo.

In caso di accessori assenti o danni dovuti al trasporto si prega di contattare il rivenditore.

## Uso conforme a destinazione

Utilizzate questa idropulitrice esclusivamente nell'uso domestico:

- per la pulizia di macchine, veicoli, edifici, attrezzi, facciate, terrazzi, attrezzi da giardinaggio ecc. con getto d'acqua ad alta pressione (se necessario con l'aggiunta di detersivi).
- con accessori, ricambi e detersivi omologati da KÄRCHER. Rispettate le indicazioni allegate ai detersivi.

## Protezione dell'ambiente



Tutti gli imballaggi sono riciclabili. Gli imballaggi non vanno gettati nei rifiuti domestici, ma consegnati ai relativi centri di raccolta.



Gli apparecchi dimessi contengono materiali riciclabili preziosi e vanno perciò consegnati ai relativi centri di raccolta. Si prega quindi di smaltire gli apparecchi dimessi mediante i sistemi di raccolta differenziata.



Il prelievo di acqua da impianti di acqua pubbliche in alcuni paesi non è consentito.



Gli interventi con detersivi possono essere eseguiti solo su superfici di lavoro impermeabili con collegamento alla canalizzazione dell'acqua sporca. Non fare infiltrare il detersivo nelle acque di scarico o nel terreno.



I lavori di pulizia durante i quali si produce acqua di scarico contenente olio, per es. la pulizia di motori, di sottococche vanno effettuati esclusivamente in luoghi di lavaggio provvisti di separatori d'olio.

### Avvertenze sui contenuti (REACH)

Informazioni aggiornate sui contenuti sono disponibili all'indirizzo:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)



# Sicurezza

## Significato delle avvertenze

### **⚠ Pericolo**

Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.

### **⚠ Attenzione**

Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.

### **⚠ Attenzione**

Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.

### **Attenzione**

Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.

## Simboli riportati sull'apparecchio

L'apparecchio non deve essere collegato direttamente alla rete idrica pubblica.



- 1 **Rischio di danneggiamento!**  
L'apparecchio deve essere fatto funzionare solo in posizione stesa (orizzontale).
- 2 **Il getto ad alta pressione non va mai puntato su persone, animali, equipaggiamenti elettrici attivi o sull'apparecchio stesso.**
- 3 **Proteggere l'apparecchio dal gelo.**



## Componenti elettrici

### **⚠ Pericolo**

- Mai toccare e afferrare la spina e la presa elettrica con mani bagnate.
- Prima di ogni utilizzo controllare che il cavo di allacciamento alla rete e la spina di alimentazione non presentino danni. Fare sostituire immediatamente il cavo di allacciamento alla rete danneggiato dal servizio clienti autorizzato/da un elettricista specializzato. Non mettere in funzione l'apparecchio se il cavo di allacciamento alla rete è danneggiato.

- Tutti i componenti conduttori nell'area di lavoro devono essere protetti contro i getti di acqua.
- La spina di alimentazione e il giunto di un cavo prolunga utilizzati devono essere a tenuta d'acqua e non devono trovarsi in acqua. Il giunto non deve essere appoggiato a terra. Si consiglia di utilizzare tamburi avvolgicavo, i quali garantiscono che le prese si trovino almeno 60 mm sopra il pavimento.
- Prestare attenzione che il cavo di allacciamento alla rete o il cavo prolunga non vengano lesionato o danneggiati passandovi sopra, schiacciandoli, tirandoli o simili. Proteggere i cavi di collegamento elettrico dal calore, dall'olio e da spigoli affilati.

### **⚠ Attenzione**

- Collegare l'apparecchio solo alla corrente alternata. La tensione deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta tipo dell'apparecchio.
- Collegare l'apparecchio solo ad un allacciamento elettrico installato da un installatore elettrico in conformità alla norma IEC 60364.
- Prolunghe di cavi elettrici non adatte possono risultare pericolose. All'aperto utilizzare solo prolunghe di cavi elettrici omologate e contrassegnate con sezione cavo sufficiente: 1 - 10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>; 10 - 30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>
- Srotolare la prolunga cavo sempre completamente dal tamburo avvolgicavo.
- Per motivi di sicurezza si consiglia in linea di principio di utilizzare l'apparecchio solo con un interruttore differenziale (max. 30 mA).

## Uso sicuro

### **⚠ Pericolo**

- Prima di ogni utilizzo dell'apparecchio verificare i componenti principali, come tubo flessibile ad alta pressione, pistola di spruzzo e i dispositivi di sicurezza riportano dei danni. Sostituire immediatamente i componenti danneggiati. Non mettere in funzione l'apparecchio con componenti danneggiati.
- Non puntare il getto ad alta pressione su altri o su se stessi per pulire indumenti o calzature.
- Non spruzzare oggetti che contengono sostanze nocive alla salute (ad esempio amianto).
- Pneumatici/ valvole di pneumatici possono essere danneggiati e scoppiare a causa del getto ad alta pressione. Il primo segno è dato dal cambiamento del colore del pneumatico. Pneumatici/ valvole di pneumatici danneggiati possono essere pericolosissimi e causare la morte. Mantenere una distanza del getto di almeno 30 cm durante la pulizia!
- Tenere le pellicole di imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Pericolo di asfissia!

### **⚠ Attenzione**

- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini e da persone non autorizzate.
- Questo apparecchio non è indicato per essere usato da persone con delle limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali e da persone che abbiano poca esperienza e/o conoscenza dell'apparecchio a meno che non vengano supervisionati per la loro sicurezza da una persona incaricata o che abbiano da questa ricevuto istruzioni su come usare l'apparecchio e dei pericoli da esso derivante.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

- L'utente deve utilizzare l'apparecchio in modo conforme alla sua destinazione. Esso deve rispettare le condizioni del luogo e durante il lavoro con l'apparecchio, fare attenzione alle persone presenti sul luogo circostante.
- I tubi flessibili ad alta pressione, i raccordi e i giunti di accoppiamento sono importanti per la sicurezza dell'apparecchio. Utilizzare solo tubi flessibili ad alta pressione, raccordi e giunti di accoppiamento consigliati dal fabbricante.
- Non utilizzare l'apparecchio in presenza di persone nelle immediate vicinanze, a meno che non indossino indumenti protettivi adeguati.
- Questo apparecchio è stato sviluppato per essere utilizzato con i detergenti forniti dal produttore o da lui consigliati. L'utilizzo di altri detergenti o agenti chimici può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.

### **⚠ Attenzione**

- In caso di pause di lavoro prolungate disattivare l'apparecchio dall'interruttore principale / interruttore dell'apparecchio o tirare la spina di rete.
- Mantenere una distanza minima di 30 cm dal getto durante la pulizia di superfici verniciate, in modo da evitare danneggiamenti.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è in funzione.
- Non utilizzare l'apparecchio in caso di temperature inferiori a 0 °C.

## Altri pericoli

### **⚠ Pericolo**

- Non nebulizzare alcun liquido infiammabile.
- Non aspirare mai liquidi contenenti solventi o acidi indiluiti o solventi! Ne fanno parte ad esempio benzina, diluenti per vernici o gasolio. La nebbia di polverizzazione è altamente infiammabile, esplosiva e velenosa. Non utilizzare acetone, acidi indiluiti e solventi, in quanto corrodono i materiali utilizzati nell'apparecchio.

- È interdetto fare funzionare l'apparecchio in aree potenzialmente a rischio di esplosione.
- In caso di utilizzo dell'apparecchio in aree a rischio (ad esempio nelle stazioni di servizio) devono essere rispettate le relative norme di sicurezza.

## Dispositivi di protezione individuale

Per proteggersi dagli spruzzi d'acqua o di sporco indossare indumenti e occhiali di protezione adatti.

## Stabilità dell'apparecchio

### ⚠ Attenzione

Prima di qualsiasi attività con o sull'apparecchio è necessario renderlo stabile per evitare incidenti o danneggiamenti dovuto dalla caduta dell'apparecchio.

➔ La stabilità dell'apparecchio è garantita quando viene posizionato su una superficie piana.

## Dispositivi di sicurezza

### ⚠ Attenzione

I dispositivi di sicurezza servono alla protezione dell'utente e non devono essere modificati o essere aggirati.

### Interruttore dell'apparecchio

L'interruttore dell'apparecchio impedisce l'azionamento accidentale dell'apparecchio.

### Blocco della pistola a spruzzo

Il dispositivo di blocco inibisce la leva della pistola a spruzzo ed impedisce l'azionamento accidentale dell'apparecchio.

### Valvola di troppo pieno con pressostato

La valvola di troppo pieno impedisce che venga superata la pressione di esercizio massima consentita.

Se si allenta la leva della pistola a spruzzo, il pressostato spegne la pompa, il getto ad alta pressione si ferma. Se si tira la leva, si riattiva la pompa.

## Descrizione dell'apparecchio

In questo manuale d'uso è descritta la dotazione massima. In base al modello si possono verificare delle differenze nella fornitura (vedi imballaggio).

### Figure riportate sulla pagina pieghevole!



- 1 Custodia degli accessori
- 2 Maniglia per trasporto, estraibile
- 3 Giunto rapido per tubo flessibile di alta pressione
- 4 Interruttore dell'apparecchio „0/OFF“ / „I/ON“
- 5 Cavo di allacciamento alla rete con connettore
- 6 Maniglia di trasporto
- 7 Ruota trasporto
- 8 Collegamento idrico
- 9 Microfiltro nel collegamento idrico
- 10 Giunto per collegamento dell'acqua
- 11 Tubo flessibile di aspirazione per detergente (con filtro)
- 12 Pistola a spruzzo
- 13 Blocco della pistola a spruzzo.
- 14 Tasto per scollegare il tubo flessibile di alta pressione dalla pistola a spruzzo
- 15 Tubo flessibile alta pressione
- 16 Lancia con regolazione della pressione (Vario Power)  
Per i compiti di pulizia più comuni. La pressione di esercizio può essere regolata in continuo tra "Min" e "Max". In posizione „Mix“ è possibile aggiungere del detergente.  
Per regolare la pressione di lavoro, rilasciare la pistola a spruzzo e girare la lancia alla posizione desiderata.
- 17 Lancia con fresa per lo sporco  
Per lo sporco più resistente

### \* Accessori opzionali

- 18 Spazzola di lavaggio  
Adatto per interventi con detersivi.
- 19 Delta-Racer D150  
Il Delta-Racer congiunge una spazzola di lavaggio con un getto ad alta pressione rotante. Indicato particolarmente per la pulizia dell'auto o per superfici molto sporche.

- 20 Ugello per schiumatura con contenitore del detergente  
Il detergente viene aspirato dal serbatoio e si crea una potente schiuma detergente.

### \*\* Non rientra nella dotazione

- 21 Tubo di alimentazione acqua  
Utilizzare un tubo flessibile per l'acqua rafforzato di tessuto con un giunto commerciale. Diametro minimo 13 mm (1/2 pollice); Lunghezza minima 7,5 m.

## Prima della messa in funzione

### Montaggio degli accessori

Prima della messa in funzione montare i componenti singoli dell'apparecchio.

**Figure riportate sulla pagina pieghevole!**



Figura **A**

- Avvitare il giunto fornito sul collegamento acqua dell'apparecchio.

Figura **B**

- Introdurre il tubo di alta pressione alla pistola a spruzzo fino al suo aggancio.  
**Avviso:** Verificare la corretta posizione del nipplo di raccordo.

- Accertarsi del corretto aggancio tirando il tubo flessibile di alta pressione.

### Alimentazione dell'acqua

Valori di collegamento: vedi targhetta e Dati tecnici.

#### Attenzione

*Impurità nell'acqua possono danneggiare la pompa ad alta pressione e gli accessori. Consigliamo come protezione di utilizzare il filtro per l'acqua KÄRCHER (accessorio speciale, codice d'ordine 4.730-059).*

### Alimentazione da rete idrica

Rispettare le disposizioni fornite dalla società per l'approvvigionamento idrico.

#### ⚠ Attenzione

*Secondo quanto prescritto dalle regolamentazioni in vigore, l'apparecchio non deve mai essere usato senza separatore di sistema alla rete idrica. Utilizzare un idoneo separatore di sistema della ditta KÄRCHER oppure in alternativa un separatore di sistema secondo la norma EN 12729 tipo BA.*

*L'acqua che scorre attraverso un separatore di sistema non è più classificata come acqua potabile.*

#### Attenzione

*Collegare il separatore di sistema sempre alla mandata dell'acqua, mai direttamente all'apparecchio.*

### Aspirazione di acqua da contenitori aperti

Questa idropulitrice con il tubo di aspirazione KÄRCHER con valvola di non ritorno (accessorio speciale, N. ordine 4.440-238) è adatta all'aspirazione di acqua di superficie per es. da raccoglitori di acqua piovana o da stagni (altezza di aspirazione max. vedi Dati tecnici).

- Riempire il tubo flessibile di aspirazione con acqua.  
→ Avvitare il tubo flessibile di aspirazione al raccordo dell'acqua dell'apparecchio ed agganciarlo alla fonte (ad es. raccoglitore di acqua piovana).

## Messa in funzione

#### Attenzione

*Un funzionamento a secco di oltre 2 minuti determina dei danneggiamenti sulla pompa ad alta pressione. Nel caso in cui l'apparecchio non produca alcuna pressione entro 2 minuti, spegnere l'apparecchio e procedere secondo le indicazioni riportate al capitolo „Guida alla risoluzione dei guasti“.*

Figura **C**

- Introdurre il tubo di alta pressione nel giunto rapido fino al suo aggancio.  
→ Infilare il tubo flessibile di mandata dell'acqua sul giunto dell'attacco d'acqua.

**Avviso:** Il tubo flessibile di alimentazione non è in dotazione.


- Collegare il tubo flessibile acqua all'alimentazione idrica.
- Aprire completamente il rubinetto.
- Inserire la spina in una presa elettrica.
- Accendere l'apparecchio „I/ON“.

Figura 

- Sbloccare la leva della pistola a spruzzo.
- Tirare la leva e l'apparecchio si attiva. Fare funzionare l'apparecchio (max. 2 minuti), finché l'acqua fuoriesce priva di bolle d'aria dalla pistola a spruzzo manuale.

- Rilasciare la leva della pistola a spruzzo.

**Avviso:** Quando si rilascia la leva, l'apparecchio si spegne. L'alta pressione nel sistema resta invariata.

Figura 

- Bloccare la leva della pistola a spruzzo.

## Funzionamento

### **Pericolo**

L'uscita del getto d'acqua dall'ugello d'alta pressione causa una forza repulsiva sulla pistola a spruzzo. Assumere una posizione stabile, tenere con forza la pistola a spruzzo e la lancia.

### **Pericolo**

Getti ad alta pressione possono risultare pericolosi se usati in modo non conforme a destinazione. Il getto non va mai puntato su persone, animali, equipaggiamenti elettrici attivi o sull'apparecchio stesso.

### **Pericolo**

Durante il funzionamento non introdurre le mani nel sotto il bordo del Delta-Racer!



### **Attenzione**

Rischio di danneggiamento! L'apparecchio deve essere fatto funzionare solo in posizione stesa (orizzontale).


### **Attenzione**

Non usare la fresa per pulire pneumatici di auto, vernici o superfici sensibili, rischio di danneggiamento.

### **Attenzione**

*Pericolo di danni alla vernice*

*Per lavori con spazzola di lavaggio, questa deve essere esente da sporco o altre particelle.*

Figura 

- Inserire la lancia sulla pistola a spruzzo e fissarla con una rotazione di 90°.
- Sbloccare la leva della pistola a spruzzo.
- Tirare la leva e l'apparecchio si attiva.

**Avviso:** Quando si rilascia la leva, l'apparecchio si spegne. L'alta pressione nel sistema resta invariata.

## Operare con detergente

### **Pericolo**

L'utilizzo di detersivi o agenti chimici errati può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.

Utilizzare per il relativo intervento di pulizia solo detersivi e prodotti di cura KÄR-CHER poiché sviluppati appositamente per l'utilizzo con il vostro apparecchio. L'utilizzo di altri detersivi e prodotti di cura può determinare una più rapida usura e la cancellazione dei diritti di garanzia. Per maggiori informazioni rivolgetevi ai negozi specializzati o direttamente a KÄRCHER.

### **Pericolo**

L'uso sbagliato di detersivi può causare lesioni gravi o avvelenamenti.

All'impiego di detersivi va osservata la scheda tecnica di sicurezza del produttore del detergente, in particolare le indicazioni riguardo all'equipaggiamento di protezione individuale.

Figura 

- Estrarre dall'alloggiamento il tubo flessibile di aspirazione per detergente necessario.
- Appendere il tubo flessibile di aspirazione per detergente in un contenitore con una soluzione detergente.
- Utilizzare la lancia con regolazione della pressione (Vario Power).
- Ruotare la lancia in posizione „Mix“.

**Avviso:** In questo modo durante il funzionamento al getto d'acqua viene aggiunta la soluzione detergente.

### Opzionale

- Versare la soluzione di detergente nel serbatoio dell'ugello per schiumatura (osservare le indicazioni sul dosaggio riportate sulla confezione del detergente).

### Metodo di pulizia consigliato

- Spruzzare misuratamente il detergente e lasciare agire (non asciugare) sulla superficie asciutta.
- Sciacquare lo sporco sciolto con il getto alta pressione.

### Interrompere il funzionamento

- Rilasciare la leva della pistola a spruzzo.
- Bloccare la leva della pistola a spruzzo.
- Durante pause di lavoro prolungate (più di 5 min.) spegnere anche l'apparecchio „0/OFF“.

### Terminare il lavoro

#### ⚠ **Attenzione**

*Scollegare il tubo flessibile ad alta pressione dalla pistola a spruzzo o dall'apparecchio, solo quando la pressione è scaricata dal sistema.*

#### ⚠ **Attenzione**

*Quando si scollega il tubo flessibile di mandata o di alta pressione, dopo il funzionamento potrebbe fuoriuscire dell'acqua scottante dai raccordi.*

- Dopo gli interventi con il detergente: Sciacquare l'apparecchio in funzione per circa 1 minuto.
- Rilasciare la leva della pistola a spruzzo.
- Spegnere l'apparecchio „0/OFF“.
- Chiudere il rubinetto.
- Premere la leva della pistola a spruzzo in modo da scaricare la pressione ancora presente nel sistema.
- Bloccare la leva della pistola a spruzzo.
- Togliere la spina di alimentazione dalla presa.

- Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione idrica.

## Trasporto

#### ⚠ **Attenzione**

*Per prevenire incidenti o lesioni durante il trasporto è necessario osservare il peso dell'apparecchio (vedi Dati tecnici).*

### Posizione manuale

Figura 

- Sollevare l'apparecchio con l'apposito manico e trasportarlo.

Figura 

- Estrarre il manico di trasporto finché si aggancia udibilmente.
- Sollevare l'apparecchio dal manico di trasporto.

### Posizione in veicoli

- Bloccare l'apparecchio in modo tale che non possa scivolare o ribaltarsi.

## Supporto

#### ⚠ **Attenzione**

*Per prevenire incidenti o lesioni nella scelta del luogo di stoccaggio è necessario osservare il peso dell'apparecchio (vedi Dati tecnici).*

### Deposito dell'apparecchio

Prima di depositi di lunga durata, per es. in inverno, rispettare anche le avvertenze riportate al capitolo Cura.

- Depositare la spazzatrice su una superficie piana.
- Premere il tasto di sblocco sulla pistola a spruzzo e scollegare il tubo flessibile di alta pressione dalla pistola a spruzzo.
- Premere l'alloggiamento del giunto rapido per il tubo flessibile di alta pressione nella direzione della freccia ed estrarre il tubo flessibile di alta pressione.

Figura 

- Conservare il cavo di allacciamento alla rete, il tubo flessibile di alta pressione e gli accessori all'apparecchio.

## Antigelo

### Attenzione

*Apparecchi e accessori non completamente svuotati potrebbero venire danneggiati dal gelo. Svuotare completamente l'apparecchio e gli accessori e proteggerli dal gelo.*

Per evitare danni:

- Svuotare completamente l'acqua dall'apparecchio: accendere l'apparecchio senza il tubo flessibile di alta pressione collegato e senza l'alimentazione idrica collegata (max. 1 min) ed attendere fino a quando dal raccordo di alta pressione non fuoriesce più dell'acqua. Spegnerne l'apparecchio.
- Conservare l'apparecchio e tutti gli accessori in un ambiente protetto dal gelo.

## Cura e manutenzione

### ⚠ Pericolo

*Pericolo di scossa elettrica. Prima di ogni attività di cura e di manutenzione, spegnere l'apparecchio e staccare la spina.*

## Cura

Prima di depositi di lunga durata, per es. in inverno:

- Staccare il filtro dal tubo flessibile di aspirazione per detergente e lavarlo sotto acqua corrente.
- Estrarre il microfiltro nel collegamento idrico con una pinza piatta e lavarlo sotto acqua corrente.

## Manutenzione

L'apparecchio è senza manutenzione.

## Guida alla risoluzione dei guasti

Piccoli guasti o disfunzioni possono essere eliminati seguendo le seguenti istruzioni. In caso di dubbi si prega di rivolgersi al servizio assistenza autorizzato.

### ⚠ Pericolo

*Pericolo di scossa elettrica. Prima di ogni attività di cura e di manutenzione, spegnere l'apparecchio e staccare la spina.*

*Lavori di riparazione e lavori su componenti elettrici possono essere effettuati solo dal servizio clienti autorizzato.*

## L'apparecchio non funziona

- Tirare la leva della pistola a spruzzo e l'apparecchio si attiva.
- Controllare se la tensione dichiarata sulla targhetta coincide con la tensione della fonte di energia.
- Verificare la presenza di eventuali danni sul cavo di allacciamento alla rete.

## L'apparecchio non si accende, il motore emette un ronzio

Calo della tensione a causa di una bassa corrente o in caso di utilizzo di una prolunga.

- All'attivazione tirare prima la leva della pistola a spruzzo, quindi posizionare l'interruttore dell'apparecchio su „I/ON“.

## L'apparecchio non raggiunge pressione

- Verificare la regolazione della lancia.
- Verificare l'alimentazione dell'acqua su sufficiente portata.
- Estrarre il microfiltro nel collegamento idrico con una pinza piatta e lavarlo sotto acqua corrente.
- Eliminare l'aria dall'apparecchio: Accendere l'apparecchio senza il tubo flessibile di alta pressione collegato ed attendere (max. 2 minuti) finché l'acqua che fuoriesce sia priva di bolle d'aria dal raccordo di alta pressione. Spegnerne l'apparecchio e collegare il tubo flessibile di alta pressione.



## Forti variazioni di pressione

- Pulire l'ugello ad alta pressione: Rimuovere con un ago lo sporco dai fori degli ugelli e sciacquare con acqua dalla parte anteriore.
- Controllare l'afflusso di acqua.

## L'apparecchio perde

- Alcune cause tecniche fanno sì che ci sia una lieve permeabilità dell'apparecchio. In caso di permeabilità elevata rivolgersi al servizio clienti autorizzato.

## Il detergente non viene aspirato

- Utilizzare la lancia con regolazione della pressione (Vario Power). Ruotare la lancia in posizione „Mix“.
- Pulire il filtro sul tubo flessibile di aspirazione per detergente.
- Controllare se il tubo flessibile di aspirazione per detergente presenti delle incrinature.

## Accessori e ricambi

### Accessori optional

Gli accessori optional aumentano le possibilità di utilizzo dell'apparecchio. Maggiori informazioni sono a vostra disposizione dal vostro rivenditore KÄRCHER.

### Ricambi

Impiegare solamente ricambi originali KÄRCHER. La lista dei pezzi di ricambio è riportata alla fine del presente manuale d'uso.

## Garanzia

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto. Gli indirizzi li trovate sotto:

[www.kaercher.com/dealsearch](http://www.kaercher.com/dealsearch)

## Dati tecnici

### Collegamento elettrico

Tensione	230 V 1~50 Hz
Potenza allacciata	2,2 kW
Grado di protezione	IP X5
Classe di protezione	I
Protezione rete (fusibile ritardato)	16 A

### Collegamento acqua

Pressione in entrata (max.)	0,6 MPa
Temperatura in entrata (max.)	60 °C
Portata (min.)	12 l/min
Max. altezza di aspirazione	1,0 m

### Prestazioni

Pressione di esercizio	13 MPa
Pressione max. consentita	16 MPa
Portata, acqua	8,2 l/min
Portata massima	8,5 l/min
Portata, detergente	0,3 l/min
Forza repulsiva della pistola a spruzzo	22 N

### Dimensioni e pesi

Lunghezza	552 mm
Larghezza	290 mm
Altezza	333 mm
Peso, pronto all'uso con accessori	19,2 kg

### Valori rilevati secondo EN 60335-2-79

Valore di vibrazione mano-braccio	<2,5 m/s <sup>2</sup> 0,3 m/s <sup>2</sup>
Dubbio K	
Pressione acustica L <sub>pA</sub>	77 dB(A)
Dubbio K <sub>pA</sub>	3 dB(A)
Pressione acustica L <sub>WA</sub> + Dubbio K <sub>WA</sub>	93 dB(A)

Con riserva di modifiche tecniche.



# Dichiarazione di conformità CE

Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive CE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

**Prodotto:** Idropulitrice

**Modelo:** 1.447-xxx

## Direttive CE pertinenti

2000/14/CE

2004/108/CE

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2011/65/UE

## Norme armonizzate applicate

EN 50581

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

## Procedura di valutazione della conformità applicata

2000/14/CE: Allegato V


## Livello di potenza sonora dB(A)

Misurato: 90

Garantito: 93

I firmatari agiscono su incarico e con la procura dell'amministrazione.

  
H. Jenner  
CEO

  
S. Reiser  
Head of Approbation

Responsabile della documentazione:  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

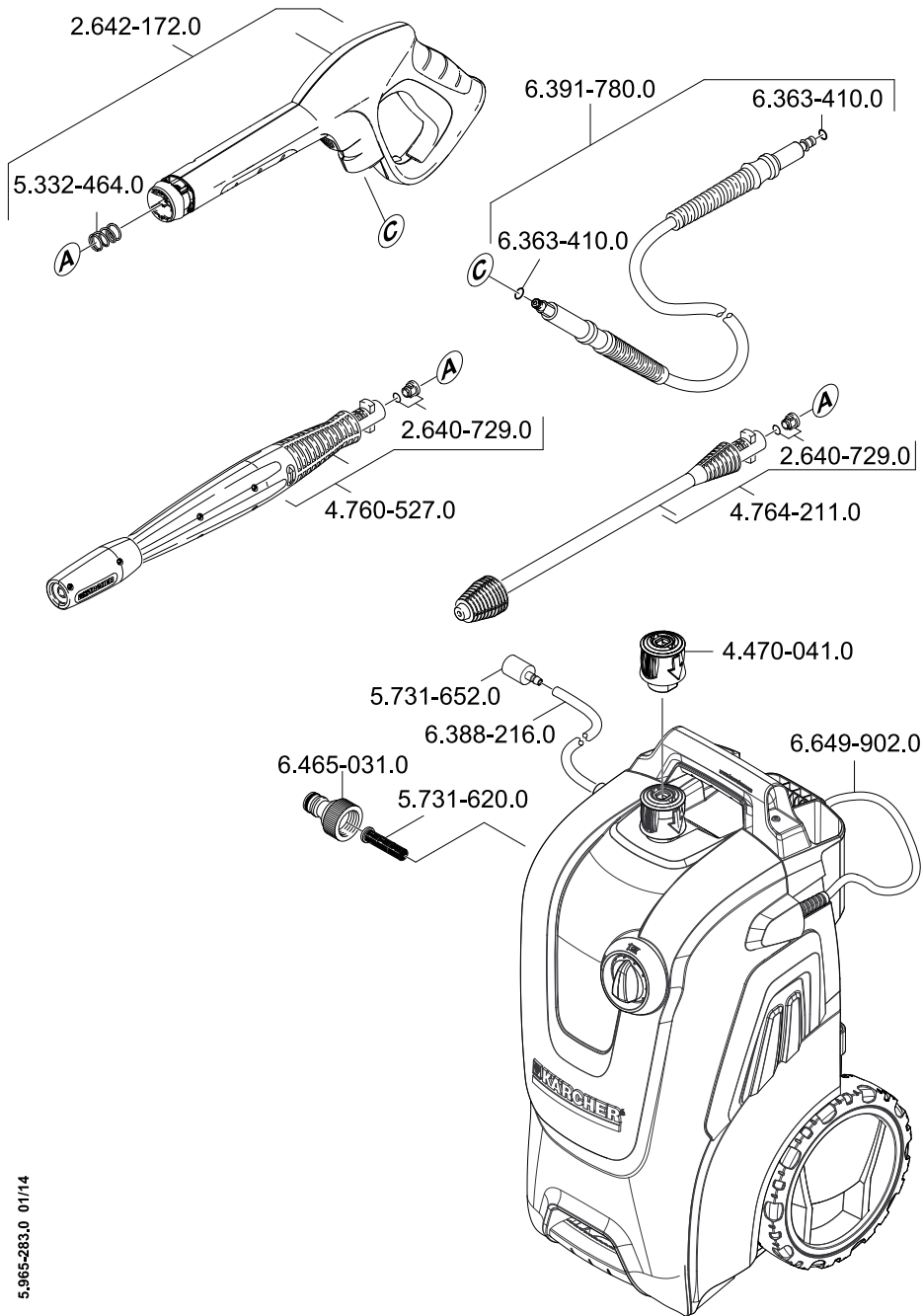
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2013/12/01











<http://www.kaercher.com/dealersearch>



**Alfred Kärcher GmbH & Co. KG**

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212